



# GEMEINDE BRIEF



Herausgeber: Bürgermeisteramt Büsingen; Verantwortlich für den amtlichen und redaktionellen Teil: Bürgermeister Markus Möll oder dessen Stellvertreter;  
Für den übrigen Teil: Anton Stähle, Primo-Verlag, Meßkircher Straße 45, 78333 Stockach, Tel. 07771/9317-11, Fax 07771/9317-40

21. Jahrgang

01. März 2017 / Nr. 03 / KW 09

Aktuelles aus der Enklave

## TERMINE

### Fasnachts- veranstaltungen:

**Donnerstag, 02.03.2017**

**18.00 Uhr**  
Narrenbaumstellen  
Bürgerhausplatz

**Donnerstag-Sonntag**

**02.03.-05.03.2017**

**18.00 Uhr**  
Fasnacht „Skihütte“  
Milchzentrale

**Samstag, 04.03.2017**

14.00 Uhr Kinderfasnacht  
am Bürgerhaus  
20.00 Uhr FC Fasnachtsparty -  
Zelt Bürgerhausplatz  
20.11 Uhr Geissenparty - Zelt  
Schiffhändli

**Sonntag, 05.03.2017**

**14.00 Uhr**  
großer Umzug durchs Dorf



**Donnerstag, 23.03.2017**

**19.00 Uhr**  
Öffentliche  
Gemeinderatssitzung  
Bürgerhaus

## Liebe Büsingerinnen, liebe Büsinger,

das Wochenende vom 02. – 05. März gehört wieder ganz den Narren in Büsingen.

Auch in diesem Jahr wird es wieder ein buntes Treiben geben. Beginnen werden wir am Donnerstag, 02.03.2017 mit der Rathausstürmung durch die Hobelgeiss. Am Abend wird dann mit Unterstützung der Narrenvereinigung Schaffhausen der Narrenbaum aufgestellt. Wir würden uns sehr freuen, wenn viele Büsinger Narren daran teilnehmen. Für Speis und Trank ist wie jedes Jahr gesorgt.

Am Samstag, 04.03.2017 findet die Kinderfasnacht statt. Hier können unsere kleinen Narren bei Spiel und Spaß wieder einmal zeigen was in Ihnen steckt.

Am Samstagabend steigen dann die Partys. Im Geissen-Zelt wird wieder mit einem großartigen Programm das Dorfgeschehen, aus verschiedenen Aspekten, auf die Schippe genommen. Im FC-Zelt wird bis in die frühen Morgenstunden bei guter Laune gefeiert und auch in der Milchi werden wieder die Scheiben wackeln.

Wie in jedem Jahr ist der Höhepunkt unserer Buurefasnacht der große Fasnachts-umzug am Sonntag, 05.03.2017. Auch in diesem Jahr sind wieder knapp 80 Gruppen dabei, die durch unseren Ort ziehen und ein sehr buntes und vielfältiges Programm bieten werden.

An dieser Stelle ein Lob und großen Dank an alle, die an den unterschiedlichsten Stellen für das Gelingen und die schönen Stunden verantwortlich sind.

Mit den besten närrischen Grüßen und Wünschen  
Ihr Bürgermeister



## Mülltermine

### Grünmüll-Abfuhr- ab 06.00 Uhr

Montag, 06.03.2017  
 Montag, 20.03.2017  
 Montag, 03.04.2017

### Schwarzkehricht-Abfuhr 14-tägig - ab 13.00 Uhr

Donnerstag, 02.03.2017  
 Donnerstag, 16.03.2017  
 Donnerstag, 30.03.2017  
 Donnerstag, 13.04.2017

### Gelber Sack Abfuhr ab 06.00 Uhr

Donnerstag, 16.03.2017  
 Donnerstag, 13.04.2017

### Sperrmüllabfuhr 2017 - ab 07.00 Uhr

Freitag, 10.03.2017  
 Freitag, 14.07.2017  
 Freitag, 03.11.2017

### Altpapiersammlung 2017- ab 09.00 Uhr

Samstag, 08.04.2017  
 Samstag, 01.07.2017  
 Samstag, 14.10.2017

### Giftmüllsammlung

Mittwoch 22.03.2017, Schaffhausen Breite (Schulhaus Breite) von 16.00 – 18.00 Uhr

## AUS DEM GEMEINDERAT

### Kurzbericht aus der öffentlichen Gemeinderats- sitzung am 16.02.2017

#### Erhöhung Aktienanteile an der Schifffahrtsgesellschaft Untersee und Rhein

Die Gemeinde Büsingen wird ihren Aktienanteil an der Schifffahrtsgesellschaft Untersee und Rhein (URh) aufstocken. Der Gemeinderat hat dies in seiner letzten Sitzung nach intensiven Diskussionen entschieden. Grund dafür ist insbesondere, dass Büsingen mit dem örtlichen Landungssteg vom Tourismus durch die Schifffahrt profitiert. Die URh sucht momentan nach neuen Aktionären.

#### Ersatzbeschaffung Spielgeräte für die Badi

Die Spielgeräte auf dem Spielplatz der Badi sind in die Jahre gekommen und entsprechen nicht mehr den sicherheitstechnischen Anforderungen. Aufgrund des festgestellten Verschleißes können diese nicht mehr instand gesetzt werden, sondern müssen komplett erneuert werden. Es ist geplant einen neuen Spielturm mit Rutsche, eine Federwippe sowie eine Wippe anzuschaffen und unter Einhaltung des für das jeweilige Spielgerät zu beachtenden Fallschutzes, fachmännisch montieren zu lassen. In der Sitzung wurden dem Gremium Spielgeräte von vier unterschiedlichen Anbietern aus Deutschland und der Schweiz vorgestellt. Die Angebote unterschieden sich insbesondere hinsichtlich der verwendeten Materialien, wie Holz, Kunststoff, Stahl usw. sowie der Gesamtkosten. Wobei drei der vier Anbieter die Kosten für die Lieferung einschließlich der Montage der Spielgeräte miteinkalkulierten. Das Gremium entschied sich einstimmig für das günstigste Angebot von Fa. Freiraum, Gottmadingen mit 15.321,86 EUR. Wobei sich dieses Angebot insbesondere durch

## WICHTIGE RUFNUMMERN / NOTDIENSTE

### VORWAHLNUMMERN FÜR BÜSINGEN

aus Deutschland 07734-  
 aus der Schweiz 0049-7734-

### VORWAHLNUMMERN VON BÜSINGEN

in die Schweiz 0041  
 + entsprechende Vorwahl  
 der jeweiligen Netzgruppe

### DEUTSCHLAND

Polizei-Notruf 1 10  
 Feuerwehr-Notruf 1 12  
 aus  
 Schweizer Netz 0049 7732 19222  
 Rettungsdienst, Krankentransport  
 + Notarzt 1 92 22  
 Ärztlicher Notfalldienst  
 (bei Unerreichbarkeit des  
 eigenen Arztes)  
 01805 -1 92 92-350

Zahnärztliche  
 Notrufnummer: 01803-22 25 55-25  
 Krankenhaus Singen (Hegau-  
 Klinikum GmbH) 07731-89-0  
 Polizeiposten  
 Gottmadingen 07731-1437-0  
 Polizei Singen 07731-8 88-0  
 Telefonseelsorge:  
 Evangelisch 0800-1 11 01 11  
 Katholisch 0800-1 11 02 22

### SCHWEIZ

Sanitätsnotruf und Auskunft  
 ärztl. Notfall  
 Dienst 0041-44-6510511  
 Rega (Heli) 0041-333 333 333  
 Toxikologisches Zentrum  
 (Vergiftungen)0041-44-2 51 51 51  
 Polizei  
 Schaffhausen 0041-52-6 24 24 24  
 Kantonsspital  
 Schaffhausen 0041-52-6 34 34 34  
 Privatklinik  
 Belair 0041-52-6 32 19 00  
 weitere wichtige Rufnummern  
 in Schaffhausen  
 SH-Power 0041-52-6 24 13 00  
 SASAG (Kabel-  
 fernsehen) 0041-52-6 330111  
 Stadtverwaltung  
 Schaffhausen 0041-52-6 32 51 11  
 Kantonsverwaltung  
 Schaffhausen 0041-52-6 32 71 11

### GEMEINDEVERWALTUNG

Internet: www.buesingen.de  
 E-mail: gemeinde@buesingen.de  
 Vorwahl: 07734-  
 deutsche Faxnummer 9302-50

**Amt/Sachbearbeiter:** **Tel.-Nr.:**  
 Telefonzentrale 9302-0

Einwohnermelde-, Pass- und Fundamt, Gewerbe, meldeamt@buesingen.de 9302-29  
 9302-26

Soziale Angelegenheiten 9302-26  
 Renten  
 schiller@buesingen.de

Gemeindekasse 9302-21  
 steiner@buesingen.de

Rechnungsamt 9302-22  
 riester@buesingen.de

Gemeindesteuern, 9302-28  
 hugenschmidt@buesingen.de

Sekretariat, 9302-30  
 Gemeindebrief  
 wisniewski@buesingen.de

Bürgermeister 9302-31  
 moell@buesingen.de

Hauptamt, Standesamt 9302-33  
 Bausachen, Grundbucheinsicht  
 schmal@buesingen.de

Wassermeister  
 Herr Zimmermann 934064  
 mobil 0171 1242794  
 Schweizer Anschluss Gemeinde-  
 verwaltung Büsingen:  
 Telefon 052-634 00-30  
 Telefax 052-634 00-25

Vermietung Räume Bürgerhaus  
 Wigger C. 97696  
 wigger@buesingen.de  
 Grundschule 6377  
 Kindertagesstätte 1404  
 scholz@buesingen.de  
 Strandbad 6328  
 Förster Christoph Wimmer  
 07531-800-3516  
 mobil 0175 2234310

#### Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung

Mo., Di., Mi. u. Fr. 8.30 - 12.00 Uhr  
 Do. 14.00 - 18.00 Uhr

Öffnungszeiten Wertstoffplatz  
**Bauhofgelände Herblinger Str. 21**  
 Dienstag: 17.00 - 19.00 Uhr  
 Donnerstag: 17.00 - 19.00 Uhr  
 Samstag: 10.00 - 12.00 Uhr

Es können folgende Wertstoffe  
 und Abfälle entsorgt werden:  
 Papier, Karton  
 Glas  
 Alteisen, Schrott, Altmetall  
 Elektrogeräte, Elektroschrott  
 Heckenschneit, Äste  
 Windeln

Ihr nächstes **GEMEINDEBLATT**  
 erscheint am **05. April 2017.**

Bitte senden Sie Ihre Beiträge bis  
 Mittwoch, 29. März 2017 an [gemeinde@buesingen.de](mailto:gemeinde@buesingen.de)

die zum Strandbad passenden Spielgeräte von Fa. Kompan, mit der 2-Turm-Spielanlage „Pirat“, einer Federwippe „Seelöwe“ und einer Wippe „Oktopus“, hervortat. Die Spielgeräte sollen im Frühjahr montiert werden, so dass diese rechtzeitig zur Badesaison im Strandbad bereit stehen.

### Neugestaltung Badi – Künftiges Betreibungskonzept

In öffentlicher Sitzung am 18.12.2014 sowie bei den vorausgegangenen Vorberatungen und bei einem Ortstermin war bereits über die Neugestaltung der Badi beraten worden. Anlass war u.a. die Bereitschaft der EKS, vertreten durch Peter Hunziker, die Uferrenaturierung zu planen und die Kosten hierfür zu übernehmen. Die EKS hatte bei der Kostenzusage für die Renaturierung des Ufers vorausgesetzt, dass die Mauer beseitigt und das Ufer abgeflacht wird. Hierüber konnte in den bisherigen Beratungen jedoch keine Einigkeit erzielt werden. Nach einem weiteren Ortstermin im Frühjahr 2015 wurde die Angelegenheit zunächst auf unbestimmte Zeit verschoben.

Bürgermeister Möll betonte, dass er die Thematik Ufergestaltung sowie eine Neugestaltung des Gebäudes inklusive der Außenanlagen nun angehen und dafür einen realistischen Zeitplan für die nächsten Jahre erstellen möchte.

Das Gremium sprach sich einstimmig dafür aus in 2017 mit der Vorplanung, insbesondere der Begehung von anderen Bädern, zu beginnen. In 2018 sollen die Planungen unter Einbeziehung der Bevölkerung konkretisiert und ein Konzept entwickelt werden. Gleichzeitig sollen mögliche Förderanträge gestellt werden. Die Umsetzung der Planungen ist für das Jahr 2019 bzw. 2020, vorgesehen.

### Hochbauprojekt FC Büsingen

Architekt Joachim Weiss stellte die nun konkretisierte Planung des Clubhauses anhand der Planunterlagen wie verschiedener Ansichten, Grundrisse, Schnitte usw., detailliert dar. Er erläuterte insbesondere die Änderungen und Einsparungen gegenüber der ursprünglichen Planung ausführlich. Des Weiteren präsentierte er dem interessierten Gremium die nun erarbeitete Kostenschätzung sowie den vorgesehenen Zeitplan. Bezüglich der Kostenschätzung weist er darauf hin, dass ihm noch nicht alle relevanten Zahlen vorliegen und es aufgrund dessen sicherlich noch zu Veränderungen bzw. Angleichungen kommen wird. Aus dem Gremium wurde daraufhin angeregt, besser die fixen Zahlen abzuwarten, um eine verlässliche Basis für die weitere Planung zu haben. Vor allem der FC müsse doch wissen was kostenmäßig auf ihn zukommt, hierfür sei ein Monat Zeitverlust zwar ärgerlich, aber unumgänglich. In der Märzsession sollen somit fixe Zahlen vorgelegt werden.

### Ausscheiden und Verabschiedung Gemeinderat Sebastian Müllerschön

Gemeinderat Sebastian Müllerschön wurde bei der Wahl am 25.05.2014 für den Wahlvorschlag der Wählervereinigung Arbeitnehmer und Unabhängige in den Büsinger Gemeinderat gewählt. Herr Müllerschön hat sich dazu entschlossen im Frühjahr 2017 mit seiner Familie aus Büsingen wegzuziehen. Da er mit dem Wegzug sein Bürgerrecht und damit auch seine Wählbarkeit verliert, scheidet er zum 28.02.2017 aus dem Gemeinderat aus.

Bürgermeister Möll bedankte sich herzlich für die gute Zusammenarbeit und wünschte Herrn Müllerschön und seiner Familie für die Zukunft alles Gute. Als Dank und Anerkennung für das Mitwirken im Gemeinderat überreichte Herr Möll Herrn Müllerschön eine Urkunde als Erinnerung für seine Zeit im Gemeinderat, einen Gutschein vom Restaurant Alte Rheinmühle sowie einen Karton Wein.

## NACHRICHTEN DER GEMEINDEVERWALTUNG

### Öffentliche Bekanntmachung

#### Haushaltssatzung und Haushaltsplan 2017

Mit Verfügung vom 13.02.2017 hat das Landratsamt Konstanz die Gesetzmäßigkeit der vom Gemeinderat Büsingen am 15.12.2016 beschlossenen Haushaltssatzung 2017 bestätigt.

Die Haushaltssatzung 2017 wird in Form des öffentlichen Aushangs bekannt gemacht. Der Aushang erfolgt vom **02. bis einschließlich 14. März 2017** an der Anschlagtafel am Rathaus. Der Haushaltsplan 2017 mit Anlagen liegt im gleichen Zeitraum in Zimmer Nr. 4 öffentlich zu den üblichen Öffnungszeiten zur Einsichtnahme aus.

**Damit wird den Vorgaben des § 81 Absatz 3 Gemeindeordnung entsprochen.**

Büsingen, den 01. März 2017



Markus Möll,  
Bürgermeister

### Öffentliche Bekanntmachung

#### Bekanntmachung nach § 50 Abs. 1 und 5 des Bundesmeldegesetzes

##### Gruppenauskünfte an Parteien, Wählergruppen und anderen Trägern von Wahlvorschlägen anlässlich der Wahl zum 19. Deutschen Bundestag 2017

Nach § 50 Abs. 1 und 5 des Bundesmeldegesetzes darf die Meldebehörde Parteien, Wählergruppen und anderen Trägern von Wahlvorschlägen im Zusammenhang mit der Wahl zum 19. Deutschen Bundestag 2017 in den sechs vorangehenden Monaten Auskunft aus dem Melderegister über Vor- und Familiennamen, Doktorgrad und Anschriften von Gruppen von Wahlberechtigten erteilen, für deren Zusammensetzung das Lebensalter der Betroffenen bestimmend ist.

Den Betroffenen ist gegen die Weitergabe oder Nutzung ihrer Daten ein Widerspruchsrecht eingeräumt. Der Widerspruch kann schriftlich oder mündlich – nicht telefonisch – beim Bürgermeisteramt Büsingen am Hochrhein, Junkerstr. 86, Einwohnermeldeamt, Zimmer 1, bis zum 31. März 2017 eingelegt werden. Der Widerspruch hat bis zu seinem ausdrücklichen Widerruf Gültigkeit, d.h. bereits früher im Zusammenhang mit Wahlen eingelegte Widersprüche haben weiterhin Gültigkeit.

Büsingen am Hochrhein, den 24.02.2017

Markus Möll, Bürgermeister

### Durchgangsstraße gesperrt!

Am Sonntag, den 05.03.2017 werden von 10.30 Uhr bis gegen 18.00 Uhr anlässlich des großen Fasnachtsumzuges die Schaffhauser Straße und die Junkerstraße für den gesamten Verkehr gesperrt. Während dieser Zeit dürfen auf der ganzen Strecke keine Fahrzeuge geparkt werden. Sofern Sie Ihr Fahrzeug innerhalb dieses Zeitraums benötigen, sollten Sie dieses außerhalb der gesperrten Bereiche, z.B. auf dem öffentlichen Parkplatz an der Herblingerstraße, abstellen und von dort aus Ihre Fahrt starten.

## TÜV-Termin für land- oder forstwirtschaftliche Zugmaschinen

Die Hauptuntersuchung der in der Gemeinde Büsingen zugelassenen und zur Überprüfung gem. § 29 StVZO fälligen land- oder forstwirtschaftlichen Zugmaschinen und ungebremsten Anhänger findet am

**Dienstag, 7. März 2017 ab 09:00 Uhr**  
beim Restaurant Waldheim (Gailingner Straße 6) statt.

### Anmeldung bei Zuzug nach Büsingen

Wir weisen nochmals ausdrücklich darauf hin: Wer eine neue Wohnung in Büsingen am Hochrhein bezieht, hat sich gemäß § 15 Meldegesetz **innerhalb einer Woche** bei der Gemeindeverwaltung anzumelden.

Bitte beachten Sie **bei Zuzug aus dem Ausland**, dass ein weiterhin bestehender Wohnsitz im Ausland gemäß Meldegesetz nicht berücksichtigt wird. Ihr künftiger Wohnsitz in Büsingen ist somit ihr alleiniger Wohnsitz im Bundesgebiet. Es ist melderechtlich nicht möglich, nur einen Zweitwohnsitz im Bundesgebiet inne zu haben.

Bitte bedenken Sie, dass die Infrastruktur – insbesondere die Nutzung der Straßen, die Wasser- und Abwasserversorgung, die Müllabfuhr und vieles mehr – von allen Einwohnern genutzt wird und mit hohen Kosten verbunden ist.

Alle Personen, die sich nicht in Büsingen anmelden, nutzen diese Infrastruktur ohne sich an den Kosten zu beteiligen.

Wir fordern deshalb alle Personen auf, die sich noch nicht in Büsingen angemeldet haben, sich umgehend beim Einwohnermeldeamt, anzumelden.

*Auszug Meldegesetz Baden-Württemberg)*

### § 15 An- und Abmeldung

(1) Wer eine Wohnung bezieht, hat sich innerhalb einer Woche bei der Meldebehörde anzumelden.

(2) Wer aus einer Wohnung auszieht und keine neue Wohnung im Inland bezieht, hat sich innerhalb einer Woche bei der Meldebehörde abzumelden.

(3) Die Pflicht zur An- oder Abmeldung obliegt demjenigen, der eine Wohnung bezieht oder aus einer Wohnung auszieht. Für Personen bis zum vollendeten 16. Lebensjahr obliegt diese Pflicht demjenigen, dessen Wohnung die Personen beziehen oder aus dessen Wohnung sie ausziehen. Für Personen, für die ein Pfleger oder Betreuer bestellt ist, dessen Aufgabenbereich die Aufenthaltsbestimmung umfasst, obliegt die Meldepflicht dem Pfleger oder Betreuer.

(4) Neugeborene, die in der Bundesrepublik Deutschland geboren werden, sind nur anzumelden, wenn sie nicht in die Wohnung der Eltern oder der Mutter aufgenommen werden.

### Umschreibung ausländischer Fahrerlaubnisse

Wer als Inhaber eines schweizerischen Führerausweises in Büsingen zuzieht, ist berechtigt, im Umfang seiner Fahrberechtigung für die Dauer von 6 Monaten Kraftfahrzeuge zu führen. Nach Ablauf dieser Frist ist die Fahrberechtigung nicht mehr gegeben, d.h. das Führen eines Kraftfahrzeugs in Deutschland wäre strafbar.

Es wird daher empfohlen, über die Gemeindeverwaltung baldmöglichst die Umschreibung in einen deutschen Führerschein zu beantragen.

Führerscheine, die in einem EU- oder EWR-Staat ausgestellt wurden, müssen nicht umgeschrieben werden.

## Jubilare des Monats

### Herzlichen Glückwunsch

In den kommenden Tagen feiern folgende Jubilare Geburtstag

#### Herr Paul Gummy

Zum 82. Geburtstag am 1. März

#### Herr Günter Helm

Zum 80. Geburtstag am 7. März

#### Frau Silvia Ziesemer

Zum 86. Geburtstag am 8. März

#### Herr Franz Koch

Zum 80. Geburtstag am 8. März

#### Frau Myrtha Roth

Zum 86. Geburtstag am 11. März

#### Herr Gerhard Balles

Zum 80. Geburtstag am 13. März

#### Frau Rosina Mauch

Zum 91. Geburtstag am 14. März

#### Frau Hildegard Bollhalder

Zum 86. Geburtstag am 14. März

#### Herr Hermann Knup

Zum 84. Geburtstag am 18. März

#### Frau Rosa Waldvogel

Zum 85. Geburtstag am 19. März

#### Herr Helmut von Ow

Zum 89. Geburtstag am 20. März

#### Herr Ernst Bürgin

Zum 84. Geburtstag am 24. März

#### Herr Johannes Trausel

Zum 86. Geburtstag am 29. März

Die Gemeinde Büsingen gratuliert recht herzlich und wünscht alles Gute, vor allem Gesundheit!

## Rosemarie Heller feierte 80. Geburtstag



Am 5. Februar feierte Frau Rosemarie Heller ihren 80. Geburtstag.

Herr Bürgermeister Möll überbrachte der Jubilarin einen Geschenkkorb, verbunden mit den herzlichsten Glückwünschen.

Wir wünschen Frau Heller alles Gute, vor allem Gesundheit!





## Und schon ist es passiert

So schnell kann es gehen - am Montag, 13.02.2017 gegen 10:00 Uhr ist es passiert - es kam zu einem Brand in einer Wohnung. Der Brand war zum Glück klein, doch anfänglich wurde ein Kleinkind in der Wohnung vermisst und damit traf die schlimmste anzunehmende Situation auch für die Feuerwehr ein. In einer solchen Situation wird kein Risiko eingegangen und es werden alle Möglichkeiten ausgeschöpft, die zur Verfügung stehen. So wurde umgehend Hilfe von anderen Feuerwehren angefordert, um gerüstet zu sein, egal wie sich die Situation entwickelt und so schnell als möglich viele Einsatz-/Rettungskräfte vor Ort zu haben. Zum Glück war niemand mehr in der Wohnung, was aber erst klar wurde, als die Wohnung mehrfach auf das genaueste abgesucht wurde.

Der Einsatz, einige Wochen zuvor in Gailingen, zeigte uns allen sehr eindrücklich, wie schnell sich ein Brand ausbreiten kann. Und einige Tage nach dem Einsatz in Büsingen ist auch in Jestetten ein Mehrfamilienhaus durch einen Dachstuhlbrand stark beschädigt und unbewohnbar geworden. Auch hiervon wurden wir verschont, wobei es auch beim Brand in Büsingen nur eine Frage der Zeit gewesen wäre, bis sich der Brand weiterentwickelt hätte ...



Nach dem Küchenbrand-Einsatz

### Rauchmelder: Wissen die Kinder auch was zu tun ist?

Inzwischen sollten alle Wohnungen Rauchmelder haben, um die Familien vor einem Brand und dessen Gefahren zu schützen.

Wie auch beim Brand am 13.02.2017 haben die Rauchmelder die Bewohner des Hauses vor der Gefahr gewarnt und die Rettung eines Kindes eingeleitet.

Gleichzeitig stellt sich eine Frage: Wissen meine Kinder, was sie zu tun haben, wenn ein Rauchmelder Alarm auslöst? Wenn die Eltern zuhause sind oder auch nur mal kurz aus dem Haus sind? Besprechen Sie das Verhalten mit Ihren Kindern! Wie erkennen sie einen Fehlalarm und einen echten Brand mit dem gefährlichen Rauch und wie sollten die Kinder dann reagieren. In der Wohnung bleiben - mit Rauch - ist auf jeden Fall nicht die richtige Wahl.

Bereiten Sie sich und Ihre Familie darauf vor, was wäre wenn...

Macht mit, entscheidet Euch jetzt J oder schnuppert einmal.

Nächste Termine:

- 13.03.2017 um 20:00 Uhr im Feuerwehrmagazin in Büsingen (Vorstellen was wir dieses Jahr machen, Youtube Videos zeigen gute und schlechte Beispiele)
- 27.03.2017 um 20:00 Uhr ums Feuerwehrmagazin in Büsingen (Atemschutzträger-Gewöhnung, Grundlagentraining)
- Oder auf Anfrage

Eure Feuerwehr Büsingen  
Andreas Wigger, Kommandant

## WISSENSWERTES UND AKTUELLES

### Buurefasnacht Büsingen vom Do. 02. März bis So. 05. März



### Programm Büsinger Buurefasnacht 2017

#### Donnerstag den 02. März ab 18.00 Uhr

**Bürgerhausplatz, Narrenbaum** stellen durch **Hobelwaldholzer NZ Hobelgeiss** und der **Narrengesellschaft Schaffhausen** Anschließend gemütliches gemeinsames **Brötle mit Cervelat und Stockbrot, Umtrunk** am Rathaus mit **Guggenmusik Dschungelklöpfer** Gailingen

#### Samstag den 04. März ab 14.00 Uhr

Kinderfasnacht am Bürgerhaus Büsingen mit närrischen Spielen mit dem FC Büsingen

#### Samstag den 04. März ab 20.00 Uhr

**FC Büsingen Fasnachts-Schlagerparty** auf dem Bürgerplatz Büsingen.

#### Samstag den 04. März ab 20.11 Uhr

**Geissen-Party** von der **Narrenzunft Hobelgeiss** Büsingen.

Im beheizten NZ Hobelgeiss Festzelt gegenüber alten Feuerwehr Magazin **kein Eintritt.**

**Närrisches Programm** und diverse **Guggenauftritte** und mit Musik mit **DJ Plumari.**

Ob Jung oder Alt es ist für jeden der gerne Fasnacht feiert etwas dabei.

Lasst euch überraschen.

#### Sonntag den 05. März ab 10.00 Uhr

Zum großen Aufwärmen in den Zelten, Beizen und der Straße.

#### Ab 14.00 Uhr

**Großer Umzug** mit 68 Gruppen, (1650 Teilnehmer) neuen Gruppen die bei uns schon lange nicht mehr oder noch nie gelaufen sind, Guggen aus nah und fern und Sujektwagen usw.

Närrisches Treiben nach dem Umzug **bei Guggenkonzerten am Bürgerplatz** und beim **NZ Hobelgeiss Zelt.**

Ausklängen bis ??????

### Reservieren Sie sich das Wochenende vom 03. bis 05. März für die Buurefasnacht Büsingen.

Wir freuen uns über jedes geschmückte Haus das Fastnächtlich geschmückt wird. Ob mit Büsinger Fahne, närrischen Gestalten oder Bändel - alles ist erlaubt.

### Helfer gesucht!

Wie jedes Jahr **suchen** wir **fleißige Helfer**, vor, während und nach der Fasnacht. Bitte melden unter [marketing@fcbuesingen.ch](mailto:marketing@fcbuesingen.ch) oder [info@buurefasnacht.ch](mailto:info@buurefasnacht.ch). Wir sind für jeden Helfer dankbar.

**Bitte beachten** Sie die erschwerte Verkehrssituation am Sonntag, 05. März. Bitte auf der Umzugsstrecke (**Griesstrasse, Buchtahlerstrasse und Junkerstrasse**) unbedingt die Straßen frei halten und **keine Fahrzeuge parkieren!** Ab 10.00 Uhr kann man nicht mehr ohne Behinderung fahren und ab 10.30 Uhr ist die Ortsdurchfahrt für den gesamten Fahrzeugverkehr bis 18.00 Uhr vollständig gesperrt!!!!

Wenn Sie unbedingt fahren müssen, dann stellen Sie bitte Ihr Fahrzeug vorher in den Bereich, von wo Sie ungehindert wegfahren können.

**Im Bereich Griesstrasse-Buchtahlerstrasse-Alte Schaffhauserstrasse-Alpenweg wird der Umzug aufgestellt.**

**Bitte dort unbedingt die Straßen frei halten und keine Fahrzeuge parkieren.**

Haben Sie bitte Verständnis, wir können für eventuelle Beschädigungen keine Haftung übernehmen (Versicherungen übernehmen keinerlei Schäden, die nicht direkt von uns verursacht wurden).

Vielen Dank für Ihr Verständnis und Entgegenkommen.  
FC Büsingen und NZ Hobelgeiss



### Milchzentrale Büsingen

Ab Samstag, 18. März 2017 wieder geöffnet!  
Öffnungszeiten: 8.30 bis 16.00 Uhr

Vorschau

**Osterausstellung in der Milchzentrale**  
**1. April 2017,**  
**8.30 bis 17.00 Uhr**

Es erwartet Sie wieder viel Selbstgemachtes. Sei es kulinarisch oder dekorativ. Schauen Sie doch vorbei. Wir würden uns freuen.

Ihr CreaDoo-Team

### Bürgerinitiative Büsingen 1. Quartal 2017



*Für eine tragfähige Zukunft der Ex/Enklave Büsingen am Hochrhein*

Liebe Büsingerinnen, liebe Büsinger,

Die Bürgerinitiative meldet sich aus der Winterpause zurück und möchte Sie über folgende Themen, an denen wir tatkräftig arbeiten, informieren:

- **Verhandlungen Sozialversicherungsamt Schaffhausen (SVA)**

Am 08. Februar 2017 trafen sich Bürgermeister Markus Möll und der Vorsitzende der Bürgerinitiative Roland Güntert mit Angestellten der SVA vom Kanton Schaffhausen.

Das Gremium diskutierte über das Schweizer Arbeitslosengesetz, welches auch bei einem Büsinger „Grenzgänger“ im Arbeitslosenfall zur Anwendung kommt.

Das Treffen war sehr konstruktiv und wird demnächst weitergeführt.

Wir werden Sie diesbezüglich auf dem Laufenden halten.

- **Gemischte deutsch-schweizerische Kommission**

Ende 2016 hatten wir Sie darüber informiert, dass wir in Kürze einen Terminvorschlag für die nächste Sitzung der Gemischten deutsch-schweizerischen Kommission erhalten werden. Leider liegt uns bis dato noch kein Termin vor. Die Einladung muss dieses Mal von der Deutschen Botschaft in Bern erfolgen!

- **Fallbeispiele Einkommenssteuererklärung 2015**

Der Wechselkurs führt zur steigenden Steuerbelastung ohne reales Lohnwachstum in Schweizer Franken (höhere Progression). Die Erhöhung des Büsinger Freibetrages, welcher im 2015 eingeführt wurde, zeigt keine wirklich nennenswerte Entlastung.

Nun benötigen wir Ihre Mithilfe!

Um den deutschen Politikern das Büsinger Steuerproblem schwarz auf weiss darlegen zu können, benötigen wir 3 Fallbeispiele einer Steuererklärung:

Single, Familie und Rentner

Wer sich bereit erklärt uns seine *Einkommenssteuererklärung 2015*, für diesen Zweck zur Verfügung zu stellen, meldet sich bitte bei Roland Güntert (ab 18:30 Uhr) unter Telefon 2437. Selbstverständlich werden Ihre Daten vertraulich behandelt!

Im Voraus besten Dank für Ihr Vertrauen.

Gerne begrüßen wir Sie wieder zu unserer nächsten öffentlichen Sitzung am **Montag, den 15. Mai 2017 um 19:00 Uhr** im Ratsaal/Bürgerhaus Büsingen.

Freundliche Grüsse

**Ihre Vertreter der Bürgerinitiative Büsingen**

**Kontakt: [BuengerinitiativeBuesingen@gmx.ch](mailto:BuengerinitiativeBuesingen@gmx.ch)  
[www.facebook.com/buengerinitiative.buesingen](http://www.facebook.com/buengerinitiative.buesingen)**

### **Neu: Alle VHB-Schüler-Monats-Tickets auch mit monatlichem Bankeinzug über VHB-Geschäftsstelle erhältlich**

**Schüler-Ticket nicht mehr nur beim Busfahrer erhältlich**  
**In Gemeinden ohne Bahnhof war die einzige Bezugsmöglichkeit für das VHB-Schüler-Monats-Ticket ab 34,25 bislang der Kauf im Bus. Ab sofort können sich Eltern alternativ für den Bezug im Abbuchungsverfahren entscheiden.**

So muss zum Monatswechsel weder an den Geldbetrag für das Ticket, noch an den rechtzeitigen Fahrkarteneinkauf selbst gedacht

werden. Stattdessen erfolgt die Bezahlung per Bankeinzug zum 15. des Monats. Geht die Fahrkarte verloren, gibt es zudem Ersatz (gegen Gebühr). Die Erstbestellung für ein Ticket gültig ab 1. März kann noch bis 20. Februar erfolgen. Die Bestellung wird direkt an die VHB-Geschäftsstelle gesendet. Das Ticket geht dann rechtzeitig vor Gültigkeitsbeginn genau wie beim VHB-Abo-Ticket für Erwachsene direkt nach Hause. Die Fahrkarte wird immer mit Gültigkeit bis zum Schuljahresende ausgestellt. Änderungen oder Kündigungen sind dennoch zu jedem Monatswechsel möglich, Stichtag für Schüler-Tickets ist immer der 20. des Vormonats. Ebenfalls praktisch: Für diese Fahrkarten im Abbuchungsverfahren entfällt das Mitführen der VHB-Basis-Karte, da die Berechtigung bereits gegenüber der VHB-Geschäftsstelle nachgewiesen wurde. Die VHB-Geschäftsführer, Andreas Rüster und Ralf Bendl lassen zudem durchblicken: „Als weiteren positiven Nebeneffekt erhoffen sich alle Beteiligten, dass das Fahrpersonal vom erhöhten Fahrkartenverkauf rund um den Monatswechsel entlastet wird. So können die Busse die Fahrtzeiten noch besser einhalten und damit eine noch höhere Servicequalität gewährleisten.“  
Bestellformular und weitere Infos: [vhb-info.de](http://vhb-info.de)



Galerie  
**Alte Schmiede**  
Büsingen

### Bild und Skulptur in der Galerie Alte Schmiede Büsingen



Heidi Lenz eine Malerin und Bildhauerin aus Kreuzlingen eröffnet das "Kunstjahr 2017". Ihre Ideen setzt sie untem Motto "act and react=impact um, also eine impulsive Künstlerin.

Für Büsingen sind viele neue Bilder und Skulpturen entstanden. Die Bilder sind teils farbig und lebendig, die andere Hälfte ruhig, dezent, spannend. Die Skulpturen sind meist aus Marmor, zeigen reduzierte Formen.

Für die Künstlerin ist es jedes Mal eine spannende Herausforderung die Räume zu bespielen.

11. März – 2. April

Vernissage  
Samstag 11. März um 17 Uhr

geöffnet  
Sammstag 16-18 / Sonntag 15-17 Uhr

[www.alte-schmiede-buesingen.eu](http://www.alte-schmiede-buesingen.eu)



### Energieberatung Landkreis Konstanz

Die Energieberater in den Gemeinden des Landkreis Konstanz freuen sich auf Ihren Besuch.

Fragen Sie Ihre Energieagentur Kreis Konstanz. Bitte vorherige Terminvereinbarung unter 07732/939-1234 vormittags oder per Mail unter [info@ea-kn.de](mailto:info@ea-kn.de). Die Erstberatung für Privatpersonen aus dem Kreis Konstanz ist kostenfrei.

Die nächste Energieberatung findet am 02.03.2017 von 16.00 - 18.00 Uhr im Rathaus Büsingen statt.  
Weitere Termine: 06.04.2017 und 04.05.2017.

### Lohnt sich eine Solarstromanlage?

#### Tipps vom Energieberater der Verbraucherzentrale

Strom aus einer privaten Solarstromanlage - das bedeutet Unabhängigkeit von steigenden Energiepreisen und eine gutes Klimagewissen. Allerdings haben sich die Rahmenbedingungen für die Anlagen in den vergangenen Jahren kontinuierlich verändert. Viele Verbraucher sind daher unsicher, ob sich eine Photovoltaikanlage noch rentiert. Gerd Burkert, Experte der Energieberatung der Verbraucherzentrale und Geschäftsführer der Energieagentur Kreis Konstanz, erläutert die Voraussetzungen für eine lohnende Investition.

„Ausgangspunkt für eine Wirtschaftlichkeitsbetrachtung ist zunächst der Anschaffungspreis der Anlage“, erklärt Burkert. „Hier gibt es gute Nachrichten: Solarstromanlagen sind in den vergangenen zwölf Monaten nochmals günstiger geworden.“ So

sind die Großhandelspreise für Solarmodule 2016 um etwa 15% gesunken. Des Weiteren ist zu klären, wie viel Geld sich mit der Anlage sparen lässt. „Jede einzelne Anlage muss sorgfältig und individuell geplant werden, damit sie zum voraussichtlichen Stromverbrauch passt“, betont Burkert. Der Eigenverbrauch des erzeugten Stroms ist stets die rentablere Variante, da jede selbst genutzte Kilowattstunde PV-Strom nicht beim Stromanbieter gekauft werden muss. In einem typischen Haushalt können zumeist 20 bis 30 Prozent des erzeugten Stroms selbst verbraucht werden. „Dieser Anteil lässt sich deutlich erhöhen, wenn die Anlage mit einem Batteriespeicher ausgestattet wird“, ergänzt Burkert. „Mit dem Speicher steht auch nachts oder an wolkigen Tagen Sonnenstrom zur Verfügung“. Die Preise für Batteriespeicher sind 2016 ebenfalls gesunken. Zudem gibt es für Photovoltaikanlagen mit Batteriespeicher zinsgünstige Darlehen mit Tilgungszuschuss bei der KfW. Den Tilgungszuschuss kann auch erhalten, wer bei einer bereits vorhandenen Solaranlage einen Batteriespeicher nachrüstet. Dennoch, so Burkert, sollte immer im Einzelfall geprüft werden, ob sich die Anschaffung eines Speichers lohnt. Ein weiterer Faktor hinsichtlich der Rentabilität der Solarstromanlage ist der Verdienst durch den nicht selbst verbrauchten Strom. Die Vergütung für ins Netz eingespeisten Strom liegt im Februar 2017 bei 12,3 Cent pro Kilowattstunde für Anlagen bis 10 Kilowatt. Im ersten Halbjahr 2017 darf sogar mit einer leichten Erhöhung der Vergütung gerechnet werden.

Ob eine Photovoltaikanlage sinnvoll realisiert werden kann, hängt nicht zuletzt von den Standortgegebenheiten ab. Vor der Anschaffung sollte daher genau geprüft werden, ob die Dachfläche in Bezug auf Ausrichtung, Neigung, Verschattungsfreiheit und Tragfähigkeit überhaupt für das geplante Vorhaben geeignet ist. Eine ausführliche Beratung sowie eine Einschätzung zur Wirtschaftlichkeit gibt es bei der Energieagentur Kreis Konstanz bzw. bei der Energieberatung der Verbraucherzentrale.

Bei allen Fragen zum effizienten Einsatz von Energie in privaten Haushalten hilft die Energieagentur Kreis Konstanz bzw. die Energieberatung der Verbraucherzentrale: online, telefonisch oder mit einem persönlichen Beratungsgespräch. Die Berater informieren anbieterunabhängig und individuell. Für einkommensschwache Haushalte mit entsprechendem Nachweis sind die Beratungsangebote kostenfrei. Mehr Informationen gibt es auf [www.verbraucherzentrale-energieberatung.de](http://www.verbraucherzentrale-energieberatung.de), unter **0800 – 809 802 400** (kostenfrei) oder direkt bei der Energieagentur Kreis Konstanz unter **07732 – 939 1234**. Die Energieberatung der Verbraucherzentrale wird gefördert vom Bundesministerium für Wirtschaft und Energie.



## Literaturfestival „Erzählzeit ohne Grenzen“ Singen-Schaffhausen

vom 31. März bis 9. April 2017  
in 39 Städten und Gemeinden

Ganz ohne das gewohnte thematische Motto geht die achte „Erzählzeit ohne Grenzen“ Singen-Schaffhausen am 31. März 2017 an den Start. Erneut aber verspricht das deutsch-schweizerische Literaturfestival spannende Begegnungen an außergewöhnlichen Leseorten in der Region zwischen Bodensee und Rheinfluss. Die „Erzählzeit ohne Grenzen“ 2017 bietet einen Überblick über herausragende Neuerscheinungen und mehr noch das persönliche Erleben der Autorinnen und Autoren. Dies ist der alles verbindende Leitgedanke des Festivals.

Über 30 Schriftstellerinnen und Schriftsteller aus der Schweiz, aus Deutschland und aus Österreich präsentieren ihre neuen Romane bei Lesungen in 39 Städten und Gemeinden. Ihre Geschichten spannen den Bogen von der unmittelbaren Nachkriegszeit bis in die Gegenwart mit wenigen Abstechern in frühere Jahrhunderte. Jochen Metzger zum Beispiel erzählt in seinem ersten Roman

„Und doch ist es Heimat“ die Geschichte seines Heimatdorfes Sandheim gegen Ende des Zweiten Weltkriegs und beschreibt darin schmerzhaft genau, was mit den Menschen geschieht, deren Zuhause zum Kriegsgebiet wird. Kurt Oesterle zeichnet in seinem Roman „Martha und ihre Söhne“ das Bild einer jungen Frau, die sich zwischen Umerziehungskursen und Verhaftung des Vaters erst langsam vom Glauben an den NS-Staat löst. In den frühen 1960er Jahren erlebt Felix Huby seine „Lehrjahre“ als junger Redakteur in Blaubeuren und eckt mit unbequemen Recherchen bei vielen Ewiggestrigen an. Eine Roadmovie-Komödie über die Freiheit suchenden Eltern des Autors in den Siebzigern ist Tilman Rammstedts Roman „Morgen mehr“.

Mit der Leichtigkeit dieser Jahreszeit kommt André Kubiczek hinreißende „Skizze eines Sommers“ daher, ein klassischer Bildungsroman. Als Zeitgeistreise in die 1980er Jahre, aber auch als melancholische Lebensbetrachtung lässt sich Arnold Stadlers auf zwei Zeitebenen spielender Roman „Rauschzeit“ lesen, ein typischer „Stadler“, voll traurig-komischer Figuren und skurriler Situationen. In der Gegenwart angesiedelt ist Friederike Gösweiners Erstling

„Traurige Freiheit“, für den sie im November 2016 mit dem Österreicherischen Buchpreis in der Kategorie Debüt ausgezeichnet wurde. Präzise porträtiert sie darin die „Generation Praktikum“. Einen kritischen Blick auf die aktuellen Zustände in Pflegeheimen wirft Frédéric Zwicker in seinem eindringlich erzählten Debüt „Hier können sie im Kreis gehen“. Vom Ringen um jüdisches Selbstverständnis im Deutschland des 21. Jahrhunderts erzählt Dmitrij Kapitelman in seinem mit komischen Dialogen und humorvoll-spöttischen Kommentaren zu einem dichten Text geformten Roman „Das Lächeln meines unsichtbaren Vaters“.

Die Eröffnung des Literaturfestivals findet am Freitag, 31. März 2017 um 19.30 Uhr im Kulturzentrum Kammgarn in Schaffhausen statt. Ein ausführliches Programm der „Erzählzeit ohne Grenzen“ Singen-Schaffhausen erscheint Anfang März 2017.

### Teilnehmende Gemeinden

Aach, Beggingen, Beringen, Büsingen, Dachsen, Diessenhofen, Dörflingen, Engen, Feuerthalen, Gailingen, Gottmadingen, Hallau, Hilzingen, Jestetten, Klettgau, Laufen-Uhwiesen, Löhningen, Lottstetten, Mühlhausen-Ehingen, Mühligen, Neuhausen am Rheinfluss, Neunkirch, Oberhallau, Rafz, Ramsen, Rheinau, Rielasingen-Worblingen, Rüdlingen, Schaffhausen, Schlatt (Eisenbibliothek), Schleithelm, Singen, Stein am Rhein, Steißlingen, Tengen, Thayngen, Trüllikon, Volkertshausen und Wilchingen

### Teilnehmende Autorinnen und Autoren

Oliver Diggelmann, Paula Fürstenberg, Wilhelm Genazino, Friederike Gösweiner, Nora Gomringer, Roman Graf, Olga Grjasnowa, Ursula Hasler, Jakob Hein, Gerhard Henschel, Wolfgang Hermann, Felix Huby, Flurin Jecker, Reinhard Kaiser-Mühlecker, Dmitrij Kapitelman, Karlheinz Kluge, Silke Knäpper, Doris Knecht, André Kubiczek, Thomas Lang, Katja Lange-Müller, Pedro Lenz, Jochen Metzger, Kurt Oesterle, Tilman Rammstedt, Asta Scheib, Sylvie Schenk, Johannes Schweikle, Arnold Stadler, Peter Stamm, Judith Taschler und Frédéric Zwicker

### Kontakt und Informationen

Städtische Bibliotheken Singen  
Marktpassage, August-Ruf-Strasse 13  
D-78224 Singen  
Tel. +49 (0)7731/85-292  
Bibliotheken@singen.de  
[www.erzählzeit.com](http://www.erzählzeit.com)

### Veranstalter

Stadt Schaffhausen (Bibliotheken)  
Kanton Schaffhausen  
Verein Agglomeration Schaffhausen  
Stadt Singen (Bibliotheken)



## Vogelgrippe: Aufstallungspflicht verlängert

Das Landratsamt Konstanz ordnet zum Schutz gegen die Vogelgrippe im gesamten Landkreis Konstanz die Stallpflicht für Geflügel bis zum 15. März 2017 neu an. Grundlage hierfür ist eine neue Risikobewertung von Experten des Friedrich-Loeffler-Instituts und der Vogelwarte Radolfzell. Die am 14. November 2016 angeordnete Stallpflicht endete am 31. Januar 2017. Alle privaten und gewerblichen Tierhalter sind verpflichtet, ihr Geflügel weiterhin in Ställen zu halten. Auch die Biosicherheitsmaßnahmen sind weiterhin einzuhalten: Ställe sind gegen unbefugten Zutritt zu sichern und dürfen von fremden Personen nur mit Schutzkleidung oder Einwegkleidung betreten werden. Darüber hinaus ist es wichtig, beim Betreten und Verlassen des Stalls die Hände zu waschen und die Schuhe zu desinfizieren. Das Geflügel darf nur an Stellen gefüttert und nur mit Wasser getränkt werden, zu dem Wildvögel keinen Zugang haben. Ebenfalls ist Futter und Einstreu für Wildvögel unzugänglich aufzubewahren. Auch haben die Geflügelhalter ein Register zu führen, in dem alle Zu- und Abgänge und bei mehr als zehn Tieren die Zahl der täglich gelegten Eier eingetragen werden. Geflügelbörsen und -märkte sowie Veranstaltungen ähnlicher Art, bei denen Geflügel und gehaltene Vögel anderer Arten verkauft, gehandelt oder zur Schau gestellt werden, sind weiterhin nicht erlaubt.

## Gesundheitsamt empfiehlt: Masern-Impfschutz überprüfen

Das Amt für Gesundheit und Versorgung des Landratsamtes Konstanz empfiehlt allen nach 1970 geborenen Personen, den eigenen Masernimpfschutz zu überprüfen.

Nur ein ausreichender Impfschutz schützt vor den möglichen schwerwiegenden Folgen einer Masernerkrankung. Zwar sind im Landkreis Konstanz in den letzten Monaten keine neuen Masernerkrankungen aufgetreten, allerdings gibt es derzeit eine gehäufte Anzahl an Fällen in der angrenzenden Schweiz.

Zuletzt wurde dem Gesundheitsamt im Landkreis Konstanz im August 2016 eine Masernerkrankung gemeldet. 2015 war keine, 2014 eine Meldung zu verzeichnen.

Die Durchimpfungsraten bei den Einschulungskindern im Landkreis Konstanz liegen in Bezug auf die erste Masernimpfung bei 93,6 Prozent, für die zweite Masernimpfung (Sicherungsimpfung) bei 84,2 Prozent. Erst ab einer Durchimpfungsrate von 95 Prozent ist davon auszugehen, dass eine komplette sogenannte „Herdenimmunität“ in der Bevölkerung entsteht, die weitgehend sicherstellt, dass bei vereinzelt auftretenden Masernfällen (importierten Fällen) keine weiteren Folgeerkrankungen mehr auftreten.

Viele der nach 1970 geborenen Personen verfügen über keinen ausreichenden Masernimpfschutz, zumal die Masernimpfung in den früheren Jahren keine so weite Verbreitung fand.

### Masern sind keine „Kinderkrankheit“

Masern beginnen mit Fieber, einer Augenbindehautentzündung, Schnupfen und Husten. Sie zeigen einen zweigipfligen Krankheitsverlauf. Der maserntypische Hautausschlag erscheint erst am dritten bis siebten Tag nach Auftreten der ersten Symptome. Eine Masernerkrankung kann schwerwiegende Komplikationen nach sich ziehen. Noch etwa sechs Wochen nach Auftreten der Masern besteht eine vorübergehende Immunschwäche mit einer erhöhten Empfindlichkeit für bakterielle Infektionen. Gehäuft treten Ohren- und Lungenentzündungen sowie Durchfallerkrankungen auf. Eine weitere gefürchtete Komplikation sind durch Masernerkrankungen ausgelöste Entzündungen des Gehirns, die auch tödlich verlaufen können.

## Gläserne Produktion: Manufaktur „Delikat essen“ in Gottmadingen lädt ein

Der Landkreis Konstanz beteiligt sich auch in diesem Jahr wieder an der Landesaktion „Gläserne Produktion“. Am Sonntag, 19. März 2017 öffnet von 11 bis 17 Uhr die Manufaktur „Delikat essen - Feines aus dem Hegau“ in Gottmadingen, Robert-Gerwig-Straße 3, ihre Türen für alle Verbraucherinnen und Verbraucher. Von 12 bis 15 Uhr gibt es die Möglichkeit, an Führungen teilzunehmen und die einzelnen Arbeitsschritte vom Rohstoff bis zum fertigen Feinkostprodukt hautnah zu erleben.

Bereits 2003 ist im Gottmadinger Gewerbegebiet Goldbühl die Produktionshalle mit neuen Möglichkeiten für die weitere Entwicklung und die Einführung neuer innovativer Produkte entstanden. Neben der nachhaltigen Herstellung seiner Produkte setzt Markus Bruderhofer auch auf erneuerbare Energien. Ein Großteil des benötigten Strombedarfs liefert die betriebseigene Photovoltaikanlage auf dem Dach der Produktionshalle.

Seit Jahren ist Bruderhofer aktives Mitglied in den Vereinen „Gutes vom See“ und „Höri Bülle e.V.“ sowie großer Unterstützer bei Slow Food Deutschland. Daher ist auch sein Anspruch an die eigenen Produkte hoch: „Wir sind eine Feinkostmanufaktur und legen großen Wert auf die Regionalität und Saisonalität unserer Produkte“, so Bruderhofer. Im Anschluss an die Führungen können Besucher sich kulinarisch mit feinen Speisen und Getränken verwöhnen lassen. Mit der Landesaktion „Gläserne Produktion“ möchte das Ministerium für Ländlichen Raum und Verbraucherschutz das Vertrauen der Verbraucher/innen in die heimische Lebensmittel- und Getränkeproduktion stärken. Im Rahmen dieser Veranstaltung wird die ganze Vielfalt der heimischen Landwirtschaft und der handwerklichen Verarbeitung in unserer Region erlebbar. Die zentrale Überschrift der „Gläsernen Produktion“ ist die Nachhaltigkeit. Dies bedeutet, dass die ökonomischen, ökologischen und sozialen Funktionen der Land- und Ernährungswirtschaft für eine nachhaltige Entwicklung im Mittelpunkt der Aktionen stehen. Weitere Informationen unter [www.feines-aus-dem-hegau.de](http://www.feines-aus-dem-hegau.de).

## Beratung im Sozialrecht:

Die nächsten Sprechtag der Referentin Petra Mauch in 78315 Radolfzell finden statt in der VdK Geschäftsstelle, Bleichwiesenstr. 1/1, am Dienstag den, 14./ 21./ u. 8. März 2017, v. 9<sup>00</sup>-15.30 Uhr, am Donnerstag den, 02./ 09./ 16./ 23. u. 30. März v. 8.30 -12<sup>00</sup>Uhr statt. Die Beratung und rechtliche Vertretung erfolgt in allen sozialrechtlichen Fragen, u. a. in der gesetzlichen Kranken-, Unfall-, Renten-, Arbeitslosen und Pflegeversicherung sowie dem Schwerbehindertenrecht. Eine vorherige Terminvereinbarung unter Tel. 07 7 32 / 92 36-31 ist erforderlich.

## Der Tagesmütterverein Landkreis Konstanz e.V. informiert

### Sprechstunde des Tagesmüttervereins Landkreis Konstanz e.V.

Sie wollen sich allgemein über die Aspekte der Kindertagespflege informieren? Sie sind Tagesmutter und haben Beratungsbedarf? Sie sind auf der Suche nach einer geeigneten Kindertagespflegeperson für Ihr Kind?

Sie wollen als Kindertagespflegeperson tätig werden?

Wir beraten Sie gerne bei allen Fragen rund um die Kindertagespflege!

**Wir bieten zwei Mal im Jahr eine persönliche Sprechstunde vor Ort an. Die Sprechstunden finden am 04. April und 17. Oktober 2017 von jeweils 10:00 bis 11:00 Uhr im Büsinger Rathaus statt.**

Telefonisch erreichen Sie Ihre zuständige Ansprechpartnerin Ivonne Rebert unter der Nummer 07731/793982 (donnerstags, 09.00 – 12.00 Uhr) oder per Email unter [singen@tagesmuetterverein.info](mailto:singen@tagesmuetterverein.info)

**INFOS  
DER DORFVEREINE**

<b>März</b>	2.	18:00	Narrenbaum stellen	Bürgerhaus	Narrenzunft
	2. - 5.	18:00	Fasnacht „Skihütte“	Milchzentrale Büsingen	CreaDoo-Team
	4.	14:00	Kinderball	Exklavenhalle	Narrenzunft
	4.	20:00	FC Fasnachtsparty	Bürgerhaus	FC Büsingen
	4.	20:11	Geissenparty	Zelt Schifffländi	Narrenzunft
	5.	14:00	Fasnachtsumzug	durchs Dorf	Narrenzunft / FC
	9.	20:00	Generalversammlung	Restaurant Gennersbrunn	Tennisclub Büsingen
	13.	20:00	Generalversammlung	Bürgerhaus	Frauenverein
	16.	20:00	Generalversammlung	Restaurant Waldheim	Männerchor
	25.		Korbball Cupfinal	Exklavenhalle	TV Büsingen
<b>April</b>	7. - 23.		Team-Cup	Tennisanlage Büsingen	Tennisclub Büsingen
	8.		Altpapier sammeln	Dorf	TV Büsingen
	29./30.		Beginn Interclub-Meisterschaft	Tennisanlage Büsingen	Tennisclub Büsingen

**Frauenverein Büsingen**

**Generalversammlung 2017**

Alle Mitglieder des Frauenvereins lade ich herzlich zur GV am Montag, den 12. März 2017 um 20 Uhr in den Ratssaal des Rathauses ein. An diesem Abend stellen wir auch unser Büsinger Kochbuch vor und bieten es für 20.-CHF zum Kauf an. Lassen Sie sich überraschen!

**Erzählzeit ohne Grenzen**

Zum achten deutsch-schweizerischen Literaturfestival „Erzählzeit ohne Grenzen - Singen-Schaffhausen“ laden wir in der Zeit vom 31. März bis 9. April 2017 herzlich ein. 39 Schriftstellerinnen und Schriftsteller werden an verschiedenen Orten in unserer Region aus ihren Werken vorlesen. Am Donnerstag, den 6. April 2017 um 19 Uhr stellt Thomas Lang sein Buch „Szenen einer Ehe-Immer nach Hause“ in der alten Rheinmühle vor.

Er gibt Einblicke in das Leben des Schriftstellers Hermann Hesse, der mit seiner Familie in Gaienhofen lebte. Im Anschluss an die Lesung wird ein Apéro offeriert. Danach kann man für 48.- CHF ein 3-Gang Menü genießen. Reservierung ist erforderlich.

**Bibliothek**

Wir möchten Ihnen unsere Büsinger Dorfbibliothek im Rathaus in Erinnerung rufen. Unter anderem finden Sie bei uns den spannenden Krimi, die Autobiografie eines berühmten Zeitgenossen, zahllose Biografien historischer Größen und vieles mehr. Entdecken Sie die interessante Auswahl an Büchern in unserer Bibliothek im Rathaus. Die Öffnungszeiten entsprechen denjenigen der Gemeindeverwaltung:

Montag bis Freitag 8-12 Uhr,

Donnerstag 14-18 Uhr

im 2. Stock des Rathauses. Lift vorhanden!

Aktuell finden Sie:

- Die Baugeschichte der Bergkirche St. Michael (Historischer Verein des Kantons Schaffhausen, 2016)
- Jahreszeitgedichte von der Rheinlandschaft in Büsingen (von Verena Bächli-Weidmann, 2017)

Mit freundlichen Grüßen

Sieglinde Ringling, Präsidentin

**FUSSBALLCLUB  
BÜSINGEN**



**Ein Dank an Bürgermeister Möll**

Frühling 2016:

der FC Büsingen erhält einen neuen Kunstrasen. Als ich damals zu nächtlicher Stunde am heiligen Kirchberg vorbeifuhr, entdeckte ich auf dem Bauplatz eine Person. Beim näheren Hinschauen handelte es sich um einen Mitarbeiter der Firma Garten-Moser, genauer gesagt um Michal Oldenburger aus Ingolstadt. Der Kunstrasenprofi frönte seinem Hobby: Er erstellte spezielle Vereinswappen, welche dann in den Platz eingelassen werden.

Bei meinem Erscheinen war er gerade dabei, eine meisterliche Form des FC Bayern München anzufertigen

Schnell kamen wir ins Gespräch und ich erfuh von ihm, dass er sich auch für die Wappen des FC Basel und des Fussballclubs Thun verantwortlich zeigte. Auf diese Vorlage hin musste natürlich der FC Büsingen nachziehen. Schnell wurde auch ein Geldgeber in der Person von Markus Möll gefunden. Ein Geschenk an den FCB, wie der Bürgermeister beiläufig anfügte, natürlich bezahlt aus seinem eigenen Hosensack. Markus, du bist verewigt auf dem heiligen Kirchberg; besten Dank!



So wurde das FC Büsingen-Wappen in Auftrag gegeben. Dass dabei viel Arbeit dahintersteckt, entnimmt die geschätzte Leserschaft diesem Foto.

In Kleinarbeit mussten die verschiedenen Teile ausgeschnitten werden. Schliesslich musste das Wappen von Ingolstadt nach Büsingen transportiert und eingesetzt werden.

Mit einem gehörigen „Schuss“ Quarzsand wurde dem Ge-

bilde der Feinschliff gegeben und es dürfte die nächsten Jahrzehnte überstehen. Dabei mussten nochmals fast sechs Arbeitsstunden aufgewendet werden. Auch dir, Michal Oldenburger, ein herzliches Dankeschön für dein Entgegenkommen!



Sollte jemanden „gluschtig“ gemacht worden sein: Kommt doch an ein Heimspiel des FC Büsingen, dann können Sie das Vereinswappen kostenlos bestaunen... Heinz Wipf

### Aus dem Winterschlaf erwacht...

.. sind die alten Herren des FC Büsingen. Seit Mitte Januar lautet das Motto: „Der Speck muss weg“. Zuerst wurde aber noch der Gemütlichkeit gefrönt: Anfang Januar wurde zusammen mit den beiden Aktivmannschaften ein Waldfondue in Schaffhausen genossen.



Darauf folgte dann die Seniorensitzung im Restaurant Waldheim mit über 20 Spielern. Dabei gab Heinz Wipf bekannt, dass er nach über zehn Jahren des Regierens ins zweite Glied zurücktreten werde. Als Nachfolger wurde Markus Werner bestimmt. Dieser ackerte anschließend souverän die verschiedenen Traktanden durch. Zum Schluss der Sitzung wurde noch ein kleines Wunder gefeiert. Unser Coach Cliff Matzick wurde ein halbes Jahrhundert alt/jung. Durch die Mannschaft wurde ihm ein kleines Präsent überreicht, welches er zum Entsetzen einiger Spieler voller Freude entgegennahm.



## KIRCHLICHE NACHRICHTEN

### EVANGELISCHE KIRCHENGEMEINDE BÜSINGEN-GAILINGEN

Junkerstraße 43,  
Kreuzkirche (Dorfkirche) Dörflinger Straße 2,  
Bergkirche St. Michael  
Informationen unter:  
www.buesingen-gailingen.de und www.ekikon.de  
Büro: Büsingen, Kehlhofstr. 20; Frau Wolf  
E-Mail: sekretariat@buesingen-gailingen.de  
Telefon: 97343 - Fax: 97345  
Öffnungszeiten in der Regel:  
Dienstags und Donnerstags von 14 - 17.00 Uhr.  
Sprechzeiten von Pfarrer Matthias Stahlmann, Vakanzvertreter, nach Vereinbarung.  
Telefon wie oben, bitte den AB benutzen!  
In dringenden Fällen in Hilzingen 07731 / 64514  
ecole-studios@web.de  
Unsere Bankverbindungen für Spenden. Wenn Sie vermerken, dass Sie eine Spendenbescheinigung möchten, stellen wir diese gern auf Ihren Namen aus.  
Euro-Konto: IBAN: DE596925 1445 0008 0140 45  
BIC: SOLADES1ENG  
CHF-Konto: Nr. 82-1113-3 PTT

**Der Monatsspruch für März:**  
**Vor einem grauen Haupt sollst du aufstehen und die Alten ehren und sollst dich fürchten vor deinem Gott; ich bin der HERR.**  
**3.Mose 19,32**

- Unsere Gottesdienste in Büsingen im Februar:
- |            |           |                          |
|------------|-----------|--------------------------|
| 05.03.2017 | 09.30 Uhr | Dorfkirche               |
| 12.03.2017 | 09.30 Uhr | Dorfkirche mit Abendmahl |
| 19.03.2017 | 09.30 Uhr | Dorfkirche               |
| 26.03.2017 | 09.30 Uhr | Dorfkirche               |
- Konzert für Domra und Klavier „Musik mit russischer Seele“ am 4. März um 19 Uhr im Gemeindezentrum Friedenskirche
  - SonntagsKaffee am 5. März um 14 Uhr mit Finissage (Abschluss) der Ausstellung „Malgruppe für geflüchtete Kinder“ im Gemeindezentrum Friedenskirche in Gailingen
  - Der Kirchenchor singt jeden Dienstag um 20:00 Uhr in der EMK.
  - Konzert für Flöte und Gitarre „Spanische Gitarrenmusik aus 5 Jahrhunderten“ am 11. März um 17 Uhr im Gemeindezentrum Friedenskirche
  - Männerhock am 15. März um 19 Uhr im Pfarrhaus in Büsingen
  - Perlen im Alltag am 16. März um 9.30 Uhr im Gemeindezentrum Friedenskirche in Gailingen
  - Kinderbibeltage „Dumme Fragen gibt es nicht“ Eselin Athon besucht unsere Gemeinde  
Freitag, 17. März 16-18 Uhr, Samstag, 18. März 10.30 - 15.30 Uhr  
Sonntag, 19. März 10.30 Uhr Abschluss mit Familiengottesdienst im Gemeindezentrum Friedenskirche Gailingen  
Alle Kinder vom Vorschulalter bis zur 4. Klasse sind herzlich willkommen!  
Um Anmeldung wird gebeten.

- Konfi-Treffen am 19. März um 11.30 Uhr in der Friedenskirche Gailingen
- Bibelgesprächskreis am 9. und 23. März um 20 Uhr in der EMK.
- Friedrich & Wiesenhütter, das sind intelligente Texte gepaart mit virtuoser Gitarrenmusik aus Berlin. Friedrich & Wiesenhütter nehmen bei Ihren Konzerten den Zuhörer mit auf eine Reise zwischen Melancholie und Sarkasmus um die Widrigkeiten des Lebens mit Seitenblick und Augenzwinkern zu betrachten. Sie beweisen mit ihrem kurzweiligen Programm, dass sie zu den besten deutschsprachigen Projekten in der Konzertszene gehören.  
„Hättste mal gleich gelebt. Das Leben ist kein Test...“ ist die Überschrift am 26.3. um 17 Uhr in der Bergkirche
- Samstag, 25. März 2017 um 17.00 Uhr, Friedenskirche Gailingen  
Entwicklungshilfe in Westafrika  
Eine Perspektive für die Menschen in Benin statt Flucht nach Europa
- mit wenig Geld viel bewegen -  
Ein interessanter Vortrag - reich bebildert - von Wolfgang Welle über seine Arbeit in der Entwicklungshilfe  
Der Eintritt ist frei, um Spenden für das Projekt in Benin wird gebeten.
- Seniorentreff am 29. März um 14.30 Uhr im Pfarrhaus  
Thema: Die heilige Zahl „Drei“
- Nacht der Lichter mit Taizé-Liturgie am 31. März 21 Uhr in der Bergkirche

Herzliche Einladung zu allen Veranstaltungen!

Es grüßt Sie sehr freundlich  
der Kirchengemeinderat der Evang. Kirchengemeinde Büsingen-Gailingen

## KATHOLISCHE KIRCHENGEMEINDE ST. DIONYSIUS GAILINGEN

### Kirchliche Termine und Gottesdienstzeiten

#### Im März 2017:

##### Mittwoch, 01. März- Aschermittwoch

18.30 Gailingen Eucharistiefeier mit Aschenausteilung  
*Nach der Eucharistiefeier Verkauf der kirchlichen Fasten-Kalender für 2.50 €*

##### Freitag, 03. März

19.00 Gailingen Ökumenische Wort-Gottes-Feier zum Weltgebetstag  
*im Nikolaussaal im Liebenfelser Schlösschen*

##### Samstag, 04. März

18.30 Gailingen Eucharistiefeier am Vorabend

##### Sonntag, 05. März

18.00 Gailingen Rosenkranzgebet *im Gemeinschaftsraum der Seniorenwohnanlage Haus Liebenfels*

##### Sonntag, 12. März

9.00 Gailingen Eucharistiefeier  
18.00 Gailingen Rosenkranzgebet *im Gemeinschaftsraum der Seniorenwohnanlage Haus Liebenfels*

##### Dienstag, 14. März

18.00 Gailingen Beichtgelegenheit  
18.00 Gailingen Rosenkranzgebet  
18.30 Gailingen Eucharistiefeier (Gedächtnis nach sechs Wochen für Annemarie Schneble; Gedenken an

Erich und Irene Ruh und Angehörige, Martin Zahn, Sofie Magni, Alise Stadler, Luise Zahn und Angehörige)

##### Samstag, 18. März

10.15 Gailingen Eucharistiefeier in den Kliniken Schmieder, Andachtsraum, Haus Tirol

##### Sonntag, 19. März

10.30 Gailingen Eucharistiefeier  
18.00 Gailingen Rosenkranzgebet *im Gemeinschaftsraum der Seniorenwohnanlage Haus Liebenfels*

##### Dienstag, 21. März

18.00 Gailingen Beichtgelegenheit  
18.00 Gailingen Rosenkranzgebet  
18.30 Gailingen Eucharistiefeier (Gedenken an Ilse und Josef Unger, Marianne und Willi Weiß, Franz Auer und Angehörige)

##### Samstag, 25. März

10.30 **Gottmadingen** Gottesdienst mit Krankensalbung

##### Sonntag, 26. März

9.00 Gailingen Eucharistiefeier  
18.00 Gailingen Rosenkranzgebet *im Gemeinschaftsraum der Seniorenwohnanlage Haus Liebenfels*

##### Dienstag, 28. März

18.00 Gailingen Beichtgelegenheit  
18.00 Gailingen Rosenkranzgebet  
18.30 Gailingen Eucharistiefeier (Jahresgedächtnis für Siegfried Rudolf; Gedächtnis nach sechs Wochen für Maria Opitz; Gedenken an Gerold Kühnl, Josef und Anna Lenhart und Sohn Gerd)

Öffnungszeiten des Sekretariats des Pfarramtes, Kirchstr. 3:

Donnerstag von 9.00 Uhr bis 12.00 Uhr

Telefon: 07734-66 59 während der Öffnungszeiten

Fax: 07734-29 71. E-Mail-Adresse: [info@kath-gottmadingen.de](mailto:info@kath-gottmadingen.de)

Außerhalb der Öffnungszeiten Sekretariat Gottmadingen

Telefon: 07731-71473

## EVANGELISCH- METHODISTISCHE KIRCHE



### Programm März 2017

#### So. 05. **kein Gottesdienst**

Di. 03. 20:00 Chor

Do. 09. 20:00 Bibelgespräch

So. 12. **20:00 Gottesdienst** (Peter Steiger)

Mo. 13. 09:30 Gebetsstunde

Di. 14. 20:00 Chor

So. 19. **kein Gottesdienst**

Di. 21. 20:00 Chor

Do. 23. 20:00 Bibelgespräch

So. 26. **20:00 Gottesdienst** (Peter Steiger)

*(Achtung: Sommerzeit!)*

Di. 28. 20:00 Chor

#### Kontakte

##### Gottesdienste

Pfarrer Peter Steiger, Parkstrasse 24, 8200 Schaffhausen

Tel. 004152 / 625 44 78, [peter.steiger@emk-sh.ch](mailto:peter.steiger@emk-sh.ch)

##### Chor

**Singen und Gemeinschaft für alle Musikbegeisterten**

Horst Krause, Tulpenstrasse, 8238 Büsingen

Tel. 6206, [ho.kra@t-online.de](mailto:ho.kra@t-online.de)

*Ende des redaktionellen Teils*

# Wir haben am Freitag, 3. März 2017 ganztags geschlossen.

Ab **Montag, den 6.3.** sind wir zu den gewohnten Öffnungszeiten wieder für Sie da. Telefonisch erreichen Sie uns montags bis donnerstags von 8 bis 17 Uhr und freitags von 8 bis 12 Uhr.



**PRIMOVERLAG**  
Heimat, Deine Blättle.

Telefon: 0 77 71/ 93 17-11 | Telefax: 0 77 71/ 93 17-40  
E-Mail: [anzeigen@primo-stockach.de](mailto:anzeigen@primo-stockach.de) | [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)

## Deutsche Post DHL

### Kommen Sie in unser Team!

Wir suchen ab sofort

#### Zusteller/-innen für die Bereiche

**Singen, Stockach, Radolfzell, Eigeltingen, Gottmadingen, Rielasingen, Konstanz und Engen**

Sie stellen in Vollzeit Brief- und Paketsendungen zu.

Ihre Arbeitszeit beträgt von Montag bis Samstag bei einem freien Tag pro Woche 38,5 Stunden.

Sie beherrschen Deutsch in Wort und Schrift.

Sie haben ein gepflegtes Äußeres und sind körperlich fit. Kundenfreundlichkeit und Zuverlässigkeit zeichnen Sie aus.

Sie sind engagiert und arbeiten eigenverantwortlich. Sie haben eine Fahrerlaubnis der **Klasse B**.

Wir bieten Ihnen Tariflohn und die Sozialleistungen eines Großunternehmens.

Ihre schriftliche Bewerbung senden Sie bitte an:

**Deutsche Post AG, NL BRIEF Reutlingen, 19-06  
78060 Villingen-Schwenningen** oder per E-Mail an [postjobs.reutlingen@deutschepost.de](mailto:postjobs.reutlingen@deutschepost.de)

**Deutsche Post**

**cft freizeitmessen**  
10.-12. & 17.-19. März  
Messe Freiburg  
[www.cft-freizeitmessen.de](http://www.cft-freizeitmessen.de)

Messe Freiburg  
Kostenlos zur Messe hin und zurück  
Eintrittskarte = Reservix  
Täglich 10 - 18 Uhr

## Treppenlift

Service + Verkauf vom regionalen Profi!

Tel. 07741 965858  
[www.reha-lift.biz](http://www.reha-lift.biz)

altenpflegeheim st. marienhaus

# Wir brauchen Ihre Pflege-Kraft

Für das Altenpflegeheim St. Marienhaus suchen wir

- eine Wohnbereichsleitung
- examinierte Kräfte Voll- und Teilzeit

**JETZT bewerben** \*

Flexibles Arbeiten in Voll- oder Teilzeit, Teamarbeit, Fortbildungen und die Bezahlung nach Tarifrecht der Caritas sind für uns selbstverständlich.

Caritas-Altenhilfe für die Region Konstanz, Bärbel Sackmann, Wallgutstraße 11, 78462 Konstanz, Telefon: 07531/1200-22155, [sackmann@caritas-kn.de](mailto:sackmann@caritas-kn.de) - [www.caritas-altenhilfe-konstanz.de/jobs](http://www.caritas-altenhilfe-konstanz.de/jobs)

## 2 Carports zu vermieten

á 55 Fr • Stemmerstr. 32

Tel. +41-786625511 Wick oder 07131 - 98680

## Hypnosepraxis H. Greiter / Stockach

Gewichtsreduktion · Raucherentwöhnung · Blockadenlösung  
Tiefenentspannung · Lernunterstützung · Stressabbau u.a.

Infos und Termine / Tel: 07771 - 9183471 od. 0151 65621957

## Tiefgaragenplatz

in der Kohlfirststraße ab 01.04.17, für 90 Franken zu vermieten.

Tel. 0033 556264809 [buwersc@gmail.com](mailto:buwersc@gmail.com)

Ein neues Zuhause kann so viel bewirken.

Sie können es geben.

Die Stiftung Liebenau sucht für ihre Tochtergesellschaft Liebenau Teilhabe gemeinnützige GmbH:

### Pflegefamilie für ein Kind mit besonderem Bedarf gesucht!

Wir suchen für einen 1,5-jährigen Jungen dringend eine Pflegefamilie. Das Kind leidet an einer vererbten Muskelerkrankung, die eine Muskelschwäche und eine verzögerte Gesamtentwicklung mit sich bringt. Wenn Sie sich diese anspruchsvolle Aufgabe vorstellen können und dem Kind ein Zuhause bieten wollen, geben wir Ihnen gerne weitere Informationen.

Die Pflegefamilie erhält eine Aufwandsentschädigung und wird intensiv durch unseren Fachdienst unterstützt. Gerne erhalten Sie weitere Informationen bei Frau Ritter, Tel. +49 7731 596962

Liebenau Teilhabe gemeinnützige GmbH · Ambulante Dienste · Worblinger Str. 63 · 78224 Singen  
E-Mail: micaela.ritter@stiftung-liebenau.de

 Einfach mal anrufen

Stiftung  
Liebenau 

## Immobilienverkauf

- rechtssicher - seriös - kompetent -

**TD Immobilienconsulting**

(D) 0172 – 216 24 07

(CH) 079 – 250 92 10

vela

— café · restaurant —

Endlich wieder vela ...



**Start Freitag 3. März!**  
**Reservierungen ab sofort!**

**Tel. 07732-4478**

**Wir freuen uns auf Sie!**

**Email: [info@vela-yachtclub.de](mailto:info@vela-yachtclub.de)**

**[www.vela-yachtclub.de](http://www.vela-yachtclub.de)**



### Physiotherapeut/in

Suchen zum 1.4.2017 Verstärkung für unser Team  
Manuelle Lymphdrainage und Manuelle Therapie sind von Vorteil.  
Bewerbung per Mail:  
[a-n-maus@gmx.de](mailto:a-n-maus@gmx.de)  
oder telefonisch 07731 71517

Krankengymnastik Arthur Maus, 78244 Gottmadingen,  
Anneliese Bilger Platz 2

## Winter | zauber

Der Winter klingt nun langsam aus und verabschiedet sich mit bunten Frühlingsvorböten. **BEACHTEN SIE UNSERE AKTION:** Den die **kleinen Frühjahrspreise** sind schon da!

- » Buchen Sie Ihre Anzeige einfach und bequem online.
- » Haben Sie unsere Sonderseiten-Themen schon gesehen? Vielleicht ist auch ihr passendes Sonderseiten-Thema dabei.

Mehr Informationen unter [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de).

Tel. 07771/ 9317-11 | Fax 07771/ 9317-60  
[anzeigen@primo-stockach.de](mailto:anzeigen@primo-stockach.de) | [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)

 **PRIMO**  
Verlag | Druck | Service

# FRÜHLINGSERWACHEN BEI DER AUER GRUPPE

SEIEN SIE SCHNELL UND SICHERN SIE SICH DIE BESTEN ANGEBOTE ZUM JAHRESBEGINN



## ACTION.

ERLEBEN SIE DEN NEUEN BMW X1. BEI IHRER AUER GRUPPE.



## E1NS MIT DER WELT.

DER BMW 1er: MIT DER BESTEN CONNECTIVITY SEINER KLASSE.



Schon auf den ersten Blick ist er durch und durch ein X Modell: Für ein Sports Activity Vehicle typische kurze Überhänge und ein langer Radstand prägen sein Exterieur.

Finanzierungsbeispiel: BMW X1 sDrive18d inkl. 3 Jahre BMW Service Inklusive\*

Braun (Sparkling Storm Brillanteffekt), Modell Sport Line, LED-Scheinwerfer, Sitzheizung für Fahrer und Beifahrer, Automatic Getriebe Steptronic, M Lederlenkrad, Park Distance Control, Navigationssystem, 18\* LMR Y-Speiche 566 uvm.

Fahrzeugpreis:	45.291 EUR	Zielrate:	25.816 EUR
<b>Nachlass:</b>	<b>8.461 EUR</b>	Nettodarlehensbetrag:	32.831 EUR
Auer Preis:	36.830 EUR	Darlehensgesamtbetrag:	36.281 EUR
Anzahlung:	3.999 EUR	Sollzinssatz p. a.:	3,92 %
Laufzeit:	36 Monate	Effektiver Jahreszins:	3,99 %

Monatliche Finanzierungsrate: **299,00 EUR**  
inkl. 3 Jahre BMW Service Inklusive\*

Kraftstoffverbrauch innerorts: 5,1 l/100km, außerorts: 3,9 l/100km, kombiniert: 4,3 l/100km, CO<sub>2</sub>-Emission kombiniert: 114 g/km, Energieeffizienzklasse: A

Ein unverbindliches Finanzierungsbeispiel der BMW Bank GmbH, Heidemannstr. 164, 80839 München; alle Preise inkl. 19 % Mehrwertsteuer; Zwischenverkauf, Irrtum und Druckfehler vorbehalten.

\* Angebot basierend auf einer Laufleistung von 40.000 km. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihren Verkaufsberater.

Alltag aus, Leben an - mit dem BMW 1er 5-Türer. Wendig und kompakt auf der Straße, sportlich und modern im Auftritt.

Finanzierungsbeispiel: BMW 120i 5-Türer inkl. 3 Jahre BMW Service Inklusive\*

Schwarz, Modell Advantage, Regensensor, automatische Fahrlichtsteuerung, Park Distance Control hinten, Geschwindigkeitsregelung mit Bremsfunktion, Freisprecheinrichtung mit USB-Schnittstelle, Radio BMW Professional uvm.

Fahrzeugpreis:	30.878 EUR	Zielrate:	17.292 EUR
<b>Nachlass:</b>	<b>7.931 EUR</b>	Nettodarlehensbetrag:	21.948 EUR
Auer Preis:	22.947 EUR	Sollzinssatz p. a.:	3,92 %
Anzahlung:	999 EUR	Effektiver Jahreszins:	3,99 %
Laufzeit:	36 Monate		

Monatliche Finanzierungsrate: **199,00 EUR**  
inkl. 3 Jahre BMW Service Inklusive\*

Kraftstoffverbrauch innerorts: 7,6 l/100km, außerorts: 4,7 l/100km, kombiniert: 5,7 l/100km, CO<sub>2</sub>-Emission kombiniert: 131 g/km, Energieeffizienzklasse: B

Ein unverbindliches Finanzierungsbeispiel der BMW Bank GmbH zzgl. Überführungskosten i. H. v. 755 EUR, Heidemannstr. 164, 80839 München; alle Preise inkl. 19 % Mehrwertsteuer; Zwischenverkauf, Irrtum und Druckfehler vorbehalten.

\* Angebot basierend auf einer Laufleistung von 40.000 km. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihren Verkaufsberater.



## DAS JAGUAR F-TYPE S CABRIOLET

### PERFORMANCE IN DEN GENEN.



Leasingbeispiel Jaguar F-Type S Cabriolet  
Vorführwagen: Laufleistung 10000km

Italian Racing Red, 20" LMR Design „Tornado“ in schwarz, Performance Sitze in Premium Leder, Exterieur Black Sport Design-Pack, vergrößerte Seitenschweller in Wagenfarbe uvm.

UPE **108.430,- EUR**  
AUER PREIS **80.800,- EUR**

24 Monate Laufzeit, Anzahlung: 9.000,- EUR, effektiver Jahreszins: -18,90%, Sollzins (gebunden): -20,78%, Laufleistung: 10.000 km p.a.

mtl. Leasingrate **399,- EUR**

Kraftstoffverbrauch (l/100km): innerorts 12,0 / außerorts 6,6 / kombiniert 8,6. CO<sub>2</sub>-Emission (kombiniert): 203g/km, Energieeffizienzklasse: E



## DIE STADT BRAUCHT DEN AUER ROCKINGHAM.

### UNSER FINANZIERUNGSBEISPIEL: MINI ONE 3-TÜRER AUER ROCKINGHAM

AUF WUNSCH: MINI VOLLKASKO UND HAFTPFLICHTVERSICHERUNG FÜR 19,99 EURO / MONAT<sup>4</sup>

Pepper white, JCW Interieur Paket (inkl. Sportsitze, JCW Leder Lenkrad mit Multifunktion), 17" LM JCW Track Spoke schwarz, Auer Rockingham Package: (Dachfolierung schwarz, Seitenfolierung JCW Pro, Black Line Zierringe schwarz, Winterräder, Service Inclusive 3 Jahre/40.000km), LED-Scheinwerfer, Panorama Glasdach, Radio MINI Visual Boost (inkl. Audio Streaming), Sitzheizung vorne uvm.

UPE <sup>1</sup>	28.035,- EUR	Nettodarlehensbetrag	20.800,- EUR
AUER PREIS <sup>5</sup>	22.490,- EUR	Darlehensgesamtbetrag	22.169,- EUR
Laufzeit	36 Monate	Sollzinssatz p.a.	2,46 %
Anzahlung <sup>2</sup>	1.690,- EUR	Effektiver Jahreszins	2,49 %
Zielrate	16.260,- EUR	<b>Preisvorteil:</b>	<b>5545,- EUR</b>

Monatliche Rate<sup>3</sup> **169,- EUR**

Kraftstoffverbrauch (l/100km): innerorts 5,9 / außerorts 4,1 / kombiniert 4,8; CO<sub>2</sub>-Emission (kombiniert): 111 g/km; Energieeffizienzklasse: B

<sup>1</sup> Unverbindliche Preisempfehlung des Herstellers - inklusive Überführungskosten.

<sup>2</sup> Die einmalige Anzahlung könnte Ihr derzeitiger Gebraucher sein.

<sup>3</sup> Ein Angebot der BMW Bank GmbH, Heidemannstraße 1647, 80939 München (Stand 02/2017)

<sup>4</sup> Die monatliche Versicherungsprämie für Kfz-Haftpflicht- und Vollkaskoversicherung ist gültig bei Abschluss einer MINI SMILE Finanzierung der BMW Bank GmbH bis 31.03.2017 und Zulassung bis 30.06.2017; für Fahrer ab 23 Jahre. Vertragspartner und Risikoträger ist die Allianz Versicherung. Selbstbeteiligung: VK: 1000,00 EURO/ TK: 150,00 EURO. Druckfehler, Zwischenverkauf und Irrtümer vorbehalten.

## ZUSÄTZLICH: 30 LAGERFAHRZEUGE MIT MINIMALSTEN LACKSCHÄDEN ZUM ABVERKAUFPREIS MIT BIS ZU 30% NACHLASS

UPCOMING EVENTS DER AUER GRUPPE: 01. APRIL SAISONSTARTPARTY MIT EDELROCK IM AUER BIKER VILLAGE, TICKETS IM VORVERKAUF SICHERN: <https://tickets.auer-gruppe.de>

09. APRIL GROßES AUER PRE-EASTER FAMILIENFEST MIT ERÖFFNUNG DES NEUEN JAGUAR UND LAND ROVER SHOWROOMS IN STOCKACH



Bodenseeallee 2 / 78333 Stockach  
Freibühlstr. 1 / 78224 Singen

Ganterhofstr. 1 / 88213 Ravensburg  
Macairestr. 1 / 78467 Konstanz

Tel: 07771 9305 0  
Mail: [info@auer-gruppe.de](mailto:info@auer-gruppe.de)

Wir suchen dringend im Hegau  
**1-2-Familienhaus**  
 für eine kl. Familie mit Kind bis ca. 500.000,-  
 Finanz. gesichert. Bitte rufen Sie uns an.  
 Heim + Haus Immobilien GmbH  
**0 77 31 / 9 82 60**

**Junges Paar sucht 3-4-Zi-Whg.**  
 in Singen + Umgebung zu kaufen. Finanzierung  
 bis € 300.000,- gesichert. **Tel: 01523-7646467**

## 100 Jahre Jubiläumspreise.



Mit uns bleiben Sie immer sicher in der Spur.

205/55 R 16 91W	Continental Premium C. 2 MO E, B, 2, 71dB	<b>82,00 €</b>
225/55 R 16 99W	Bridgestone Turanza ER300 MO C, B, 2, 71dB	<b>100,00 €</b>
225/45 R 17 91W	Bridgestone Potenza RE050A MO F, C, 2, 71dB	<b>94,00 €</b>
225/40 R 18 92Y	Continental Sport Contact 5 MO C, B, 2, 72dB	<b>100,00 €</b>

Alle Preise zzgl. Montage.

Anbieter: Daimler AG, Mercedesstraße 137, 70327 Stuttgart.

**Südsterne - Bölle 100 JAHRE**  
 Mercedes-Benz Vertragspartner

Donaueschingen, Villingen, Schwenningen, Titisee-  
 Neustadt, Waldshut-Tiengen, Singen und Konstanz

[www.suedstern-boelle.de](http://www.suedstern-boelle.de) [service@suedstern-boelle.de](mailto:service@suedstern-boelle.de)

## Besenwirtschaft Zolg Gailingen



Vom 5.3.-23.4.17 und 10.9.-12.11. geöffnet  
 Mi.-Sa. ab 18.00 Uhr, sonn- und feiertags  
 ab 16.00 Uhr, Mo. und Di. Ruhetag

Schlachtplatten: 6.+7. Okt. und 27.+ 28. Okt.

**Buure-z'Morge** 02.07.2017 auf Anmeldung

**Weinprobe für Gruppen das ganze Jahr**

Weinverkauf aus eigenem An- und Ausbau, ganzjährig  
 0,75 l Fl. Rivaner 5,- €, Grauburgunder 6,- €, Rotwein 6,- €

Winkelhof, Tel. 0049 (0) 7734 65 98, [www.zolg.de](http://www.zolg.de)

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!



600 Jahre Bruder Klaus

Viel näher als du glaubst.

Diözesanwallfahrt 2017  
 mit Erzbischof Burger  
 23. bis 25. Juni · Flüeli

Informationen und Anmeldung bis  
 15. März unter Tel. 0761-20 77 922  
 oder unter [www.bruderklaus2017.de](http://www.bruderklaus2017.de)



Internationale Messe für Angeln,  
 Fliegenfischen und Aquaristik

**10. - 12. März 2017**  
 Messe Friedrichshafen

Fr. - Sa.: 9.00 bis 18.00 Uhr  
 So.: 9.00 bis 17.00 Uhr

++ Tipps vom Profi ++ Neuheiten und Trends  
 ++ Informative Vorträge im Aquaristik- und  
 Angelforum ++ Casting-Demos ++  
 Ausprobieren und Mitmachen

**NEU:** Grosses Angebot für Kinder und Jugendliche  
 Erweiterter Terraristikbereich



[www.aqua-fisch.de](http://www.aqua-fisch.de)